



EVERY
LIFE IS
PRECIOUS



PARISH OF OUR LADY OF GUADALUPE

LAKEWOOD, NEW JERSEY 08701

TWENTY-SEVENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME - OCTOBER 2, 2022

One Parish Family with three sites for worship...



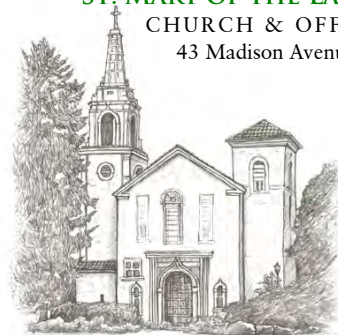
ST. ANTHONY CLARET (SAC)

780 Ocean Avenue



HOLY FAMILY CHURCH (HF)

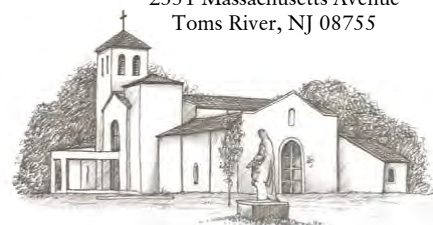
1139 East County Line Road



ST. MARY OF THE LAKE (SML)

CHURCH & OFFICE

43 Madison Avenue



CEMETERY & MAUSOLEUMS

2351 Massachusetts Avenue

Toms River, NJ 08755

WELCOME
BIENVENIDOS
WITAMY

PARISH OFFICE

Phone
732-363-0139 / 732-367-8486

Fax
732-367-8804 / 732-367-0460

Email
Parish@olglakewood.org

**SML OFFICE HOURS / SAC
HORARIO DE OFICINA**

SML: Monday-Friday,
9:00 am - 12:00 noon &
12:30 pm - 4:00 pm

SAC: Lunes a Viernes,
1:00 pm - 5:00 pm

CELEBRATING EUCHARIST / SANTA MISA / MSZA ŚWIĘTA

HOLY FAMILY

SATURDAY / SABADO / SOBOTA VIGIL
4:00 pm (*English / Inglés / Angielski*)

SUNDAY / DOMINGO / NIEDZIELA
8:00 am (*English / Inglés / Angielski*)
12:30 pm (*Spanish / Español / Hiszpański*)
3:00 pm (*Spanish / Español / Hiszpański*)

ST. ANTHONY CLARET

SATURDAY / SABADO / SOBOTA VIGIL
5:00 pm (*Spanish / Español / Hiszpański*)

SUNDAY / DOMINGO / NIEDZIELA
10:30 am (*Spanish / Español / Hiszpański*)

ST. MARY OF THE LAKE

SUNDAY / DOMINGO / NIEDZIELA
9:30 am (*Polish / Polaco / Polski*)
11:30 am (*English / Inglés / Angielski*)

DAILY / DIARIA / W TYGODNIU

St. Mary of the Lake - 9:00 am
Mon.-Sat. / Lunes a Sábado / Poniedziałek-Sobota
(*English / Ingles / Angielski*)

7:30 pm Thursday / Jueves / Czwartek
(*Polish / Polaco / Polski*)

St. Anthony Claret - 7:00 pm
Martes a Viernes / Tuesday-Friday / Wtorek-Piątek
(*Spanish / Español / Hiszpański*)

*Respect
Life*

*Jesus loves the
children of the
world, the born
and the unborn.*

CLERGY / SACERDOTES / DUSZPASTERSTWO

Rev. Guilherme Andrino, S.V.D., *Pastor*

Rev. Pedro L. Bou, S.V.D.,

Rev. Pelagio Calamba Pateño, Jr., S.V.D

Rev. Jan Pastuszcak, S.V.D.

Deacon Víctor Gómez

Deacon Bill Malone, WMalone7@optonline.net

Deacon Sil Galvan, DeaconSil@comcast.net

Deacon Jim McGrath

Deacon Jack Cullinane, jpcull38@gmail.com

Deacon David O'Connor, Director of Cemeteries
Dioceses de Trenton 732-363-0139 ext. 313

Faith Formation & Religious Education:

732.363.0139 Ext. 412 fromprep@olglakewood.org

CONFESSIONS / CONFESIONES /SPOWIEDŹ



ST. ANTHONY CLARET:

Saturday, Sábado, Sobota: 4 –4:45PM

(English & Spanish / Inglés y Español / Angielski i Hiszpański)

ST. MARY OF THE LAKE:

THURSDAY, JUEVES, CZWARTEK: 3:30 - 4:30PM

(English & Polish / Inglés y Polaca / Angielski i Polski)

THURSDAY, JUEVES, CZWARTEK: 6 -7PM

(English & Polish / Inglés y Polaca / Angielski i Polski)

Friday, Viernes, Piątek: 8AM

(English & Spanish / Inglés y Español / Angielski i Hiszpański)

**Thursdays, At 7pm in Polish, a Novena to Our
Lady of Perpetual Help followed by Mass in
Polish.**

MINISTRY TO THE SICK /MINISTERIO A LOS ENFERMOS / SŁUŻBA CHORYM

Please call the rectory / Por favor llame a la rectoría /
Zadzwoń na plebanie

FOR INFORMATION / PARA MÁS INFORMACIÓN / INFORMACJA:

Website/página de web / internetowej :
<https://olglakewood.org/>

Facebook / Facebooku
[https://www.facebook.com/
@ourladyofguadalupeolglakewood/](https://www.facebook.com/@ourladyofguadalupeolglakewood/)

Instagram
@OLGLakewoodNJ

Twitter
@OLGLakewoodNJ

Youtube
[https://www.youtube.com/channel/Our lady of
Guadalupe parish NJ](https://www.youtube.com/channel/Our lady of Guadalupe parish NJ)

PRAYERS /ORACIONES / MODLITWY

**Those who are sick and shut-in / Los que están
enfermos y encerrados / Ci, którzy są chorzy i
zamknięci**

Michael & Kathy Matta; Leslie Fagan; Brendan Lynch;
Eva Uyar; Frances Szala; Cecilia D'Agostin; George
Huss; Mary Anne Grandinetti; Patricia Kerod; Maggie
Wright; Kathleen Pinto; John Fossa; Lavina Gelpi; Helen
Fertitta; John Kerod; Louis Gelpi; DeMaris Miranda;
Anthony DeVito; Marty Rozensweig; Marie Bohacik;
Anna & Juan Rivera; Ken & Natalie; Peter Rodriguez;
Josephine Babinec; Sister Gloria Barone; RTF; Kevin
Bain; Julianna Doerr; Joseph Paci; Mary Ann Conti;
Ryan Ruane; Nikolas Picchieri; Linda Conover; Joseph
and Jerry DeMartinez; Milania Jayda Rodriguez; Hanna
McCabbe; Jane Rose; Frances Ierubino; Lydia Digioia;
Jack McElhinney; John Corney; Bobby, John Gatti, Jack,
Silva Rudel, Marc Ribaud, Shtjefen Gjoni, Prena Gjoni,
Cathy, Ann Marie Ziadie

**We pray for all the deceased of our parish fami-
ly / Por todos nuestros difuntos / Modlimy się za
wszystkich zmarłych z naszej parafialnej rodziny**

Margaret Buffa, Joan Lynch, Vidalina Hernandez, Raul
Cartagena, Irma Leon, Anna Caroselli, Juan Antonio
Rosales Bravo, Catherine Palicia, Maria Yanayaco, Jim
Molinaro, Miguel Colón, Ralph Mendez, Martha Veech,
Theresa Alberico, Winifred Hespe, Rachel, Costanzo,
Dorothy Ciccone, Donald Sodano, Joseph Daniels, Beth
Benn, Marie Monagle, Francisco Javier Silva Ruiz

Those serving in the Armed Forces:

Charles Misura; Patrick Liam McKerry; Megan Navarro;
Luiz Maurina; Colleen McEntegart

SAVE THE DATE / RESERVA LA FECHA / ZAPAMIĘTAJ

SACRAMENTAL CHOIR

October 2nd in Holy Family Church at 9:30am

BREAST CANCER AWARENESS

October 4 & 5 6-7:30 pm at Holy Family

SPANISH HERITAGE MONTH CELEBRATION

October 8th 10-2pm at Holy Family

MONTHLY CEMETERY ROSARY SERVICE

****once a month on the second Wednesday in English****
Wednesday, Oct. 12th at 1pm in MQP Mausoleum
& the last Saturday of the month, Oct.29th the rosary in
Spanish starting at 6:30am

NEW HOPE TEEN GROUP OF OUR LADY OF GUADALUPE

FRIDAY, October 14th 7-9pm Holy Family
NEW DAY AND TIME

HOLY ROSARY

Saturday, October 15th, 12 Noon

BIBLE STUDY

Tuesdays in the Fall at 5pm
Beginning September in Guild Hall

AMERICAN MUSIC THEATER

Wednesday, November 16

**MASS INTENTIONS / INTENCIONES
DE LA MISA / INTENCJE MSZALNE**

Monday / Lunes / Poniedziałek, October 3

9:00 am + Gerardo de Jesus, + Rosa Flores, + Carmen D. de Jesus, + Maria J. de Jesus, + Rosa M. de Jesus, + Rita M. de Jesus

Tuesday / Martes / Wtorek, October 4

9:00 am + Mark Eilers

7:00 pm + Por todos nuestros difuntos

Wednesday / Miércoles / Środa, October 5

9:00 am + John S. Letinski

7:00 pm Por todos nuestros difuntos

Thursday / Jueves / Czwartek, October 6

9:00 am + Jean Dellavalle

7:00 pm + Helena Kuczera

7:00 pm Por todos nuestros difuntos

Friday / Viernes / Piątek, October 7

9:00 am + Elizabeth Gavin

7:00 pm + Henryk Adamiec

7:00 pm + Guadalupe Colotl

Saturday / Sabado / Sobota, October 8

9:00 am + Enrique Serrano Fierro

4:00 pm + Mary and Eddie Walachowski

5:00 pm Por todos nuestros difuntos

Sunday / Domingo / Niedziela, October 9

8:00 am + John Thomas Tassini, + William Giebler

9:30 am Wszyscy Zmarli z Parafii

10:30 am + Maria Quinones, + Ambrosia Hernandez

11:30 am + William Chapman + James Molinaro,
+ Jerry Un, + Bernadine Basinski

12:30 pm + Areli Del Carmen, + Nancy Rubi,
+ Jose Francisco Ramos

3:00 pm + Nestor Flores

Monday, October 3 to Sunday, October 9

Sanctuary Light at SML

Deceased of D'Agostin Family

Also Available:

Bread and Wine,

Sanctuary Light at SAC, & HF

Vigil Lamp at the Blessed Mother, Saint Joseph, & Sacred Heart Altars

**WEEKLY READINGS / LECTURAS SEMANALES /
CZYTANIA NA NADCHODZĄCY TYDZIEŃ**

Readings for the week of October 2, 2022

Sunday, Domingo, Niedziela: Hb 1:2-3, 2:2-4; Ps 95:1-2, 6-7, 8-9; 2 Tm 1:6-8, 13-14; Lk 17:5-10

Monday, Lunes, Poniedziałek: Gal 1:6-12; Ps 111:1B-2, 7-8, 9 & 10C; Lk 10:25-37

Tuesday, Martes, Wtorek: Gal 1:13-24; Ps 139:1B-3, 13-14AB, 14C-15; Lk 10:38-42

Wednesday, Miércoles, Środa: Gal 2:1-2, 7-14; Ps 117:1bc, 2; Lk 11:1-4

Thursday, Jueves, Czwartek: Gal 3:1-5; Lk 1:69-70, 71-72, 73-75; Lk 11:5-13

Friday, Viernes, Piątek: Gal 3:7-14; Ps 111:1B-2, 3-4, 5-6; Lk 11:15-26

Saturday, Sábado, Sobota: Gal 3:22-29; Ps 105:2-3, 4-5, 6-7; Lk 11:27-28

PARISH JOURNAL

SACRIFICIAL GIVING

The Sunday Collection for September 17 & 18, 2022

Sat. 4 pm Mass HF	\$	1,499.00
Sat. 5 pm Mass SAC	\$	1,561.00
Sun. 8:00 am Mass HF	\$	1,389.00
Sun. 9:30 am Mass SML	\$	776.00
Sun. 10:30 am Mass SAC	\$	2,903.00
Sun. 11:30 am Mass SML	\$	1,199.00
Sun. 12:30 pm Mass HF	\$	2,064.00
Sun. 3 pm Mass HF	\$	1,455.00
Online Contributions	\$	1,015.00
SML Daily Mass 9 am	\$	52.00
SAC Daily Mass 7 pm	\$	599.00

Other Collections—All Churches

(9/3&4) Catholic University Collec.	\$	4,066.00
Candles	\$	176.00
Total	\$	18,754.00

Thank you for your continued support & generosity!

SCHEDULE OF EXTRA COLLECTIONS

- All Souls contribution can be offered anytime in the next month before October 28th
- Oct. 9—Fuel & Maintenance
- Oct 23—World Mission Sunday

Please checks payable to:

Parish of Our Lady of Guadalupe-



INSTRUCTIONS FOR PARISH GIVING ONLINE :

1. Go to <https://olglakewood.org/>
2. On the home page click on the Parish giving image.
3. Register your information for an account in the parish giving site (you will need an active email account and a bank routing number or credit card number)
4. Click on Schedule New Contributions
5. To donate to a specific collection click on Food Pantry, or Father's Day, etc. To watch a How to video go to the link: <https://youtu.be/HQQ23eTtIfA>

JOB OPENINGS / OFERTAS DE TRABAJO / WOLNE MIEJSCA PRACY

DIOCESE OF TRENTON

OUR PARISH IS HIRING FULL-TIME BUILDING AND GROUNDS MAINTENANCE ASSISTANT FOR OUR SCHOOL AND MULTIPLE CHURCH PROPERTIES, ETC. Interested parties will need to submit a résumé along with salary requirements and references to: Angela Gitto Director of Human Resources Positions@Dioceseoftrenton.org or call the office for more information

CEMETERIES & OPERATION SERVICES

GROUND MAINTENANCE STAFF

FULL-TIME & PART-TIME/SEASONAL POSITIONS AVAILABLE

JOB DESCRIPTION: Maintain cemetery grounds, including but not limited to, sodding, seeding, fertilizing, operating earth moving and lawn care equipment, and cemetery cleanup.

EMAIL OPERATIONSERVICES@DIOCESEOFTRENTON.ORG
FOR APPLICATION REQUEST OR QUESTIONS



Diócesis de Trenton

NUESTRA PARROQUIA, ESTÁ CONTRATANDO A UN ASISTENTE DE MANTENIMIENTO DE EDIFICIOS Y TERRENOS FULL TIME PARA NUESTRA ESCUELA Y LOS DEMÁS EDIFICIOS DE LA PARROQUIA, ETC. Los interesados deberán enviar un currículum junto con requisitos salariales y referencias a: Ángela Gito, Director de Recursos Humanos Posi-tions@Dioceseoftrenton.org o llame a la oficina para más información

CEMENTERIOS Y SERVICIOS DE OPERACIÓN

PERSONAL DE MANTENIMIENTO EN TIERRA

POSICIONES DE TIEMPO COMPLETO Y MEDIO TIEMPO/

ESTACIONALES DISPONIBLES DESCRIPCIÓN DEL TRABAJO:

Mantener los terrenos del cementerio, incluidos, entre otros, sembrar césped, sembrar, fertilizar, operar equipos de movimiento de tierras y cuidado del césped y limpiar el cementerio. Envíe un correo electrónico a

operationservices@dioceseoftrenton.org para solicitudes de solicitud o preguntas



Diecezja Trenton

NASZA PARAFIA ZATRUDNIA PEŁNOETATOWEGO ASYSTENTA DS. UTRZYMANIA BUDYNKÓW I TERENÓW DLA NASZEJ SZKOŁY I WIELU OBIEKTÓW KOŚCIELNYCH ITP. Zainteresowane strony będą musiały przesać CV wraz z wymaganiami dotyczącymi wynagrodzenia i referencjami na adres: Angela Gitto Dyrektor ds. Zasobów positions@Dioceseoftrenton.org lub zadzwoń do biura po więcej informacji

CMENTARZE I USŁUGI OPERACYJNE

PERSONEL OBSŁUGI NAZIEMNEJ

DOSTĘPNE STANOWISKA W PEŁNYM I NIEPEŁNYM

WYMIARZE GODZIN/SEZONOWE OPIS STANOWISKA:

Utrzymanie terenu cmentarza, w tym między innymi zadarnianie, siewu, nawożenia, obsługi sprzętu do robót ziemnych i pielęgnacji trawnika oraz sprzątania cmentarza. Wyślij E-MAIL NA ADRES OPERATIONSERVICES@DIOCESEOFTRENTON.ORG W CELU UZYSKANIA WNIOSKU LUB PYTAŃ

WEEKLY REFLECTION FROM OUR PASTOR

"... If you have faith the size of a mustard seed ..."

Dear brothers and sisters,

The Center of today's liturgy is: faith-fidelity. The gospel begins with the prayer of the Apostles: "Lord, increase our faith".

Jesus' answer is an eye opener, "If you have faith the size of a mustard seed, you would say to this mulberry tree, 'Be uprooted and planted in the sea,' and it would obey you."

Jesus tells us that faith moves mountains! Those who trust in God do things that others do not do and that on your own you did not think oneself to be capable of doing.

To have faith is, above all, to live according to the values that Jesus lived, the values of the Gospel. Faith means adherence to Jesus' proposal. Faith is a life, a personal relationship that makes us move towards that happy expression of St. Paul: "It is no longer I who live, but Christ who lives in me".

Jesus then says a parable linking faith to work. We as Christians to authentically live our faith or increase our faith must put our prayers into action. The mission of all Christians is to collaborate with the work of God. It is an invitation to a humble life of service.

Time is passing fast. We are already a couple of weeks into autumn, October is dedicated to the Holy Rosary, this week on the 7th. We celebrate the feast of Our Lady of the Rosary.

Let's pray for the intercession of our heavenly mother for our parish and for our families.

Please pray for me and be sure of my prayers for you.

In all kindness your brother in the Lord
Fr. Guilherme A. Andrino, SVD



PARISH COMMUNITY

Religious Education
Educación Religiosa
Edukacja Religijna



Religious Ed classes start at 6pm and end at 7:30pm Monday through Thursday

Please bring your children & pick them up on time

The doors open at 5:50pm

Please bring Identification to pick up your children

NEW HOPE TEEN GROUP



The NEW HOPE YOUTH GROUP will be trying a new night and time starting on October 14, Friday at 7:00-9:00 pm in the Community Center at Holy Family. We hope to

see you there for faith, fun, & food. We are excited to invite the Teens ages 13-17 years old, of our Parish, to join the NEW HOPE teen group of Our Lady of Guadalupe, All are welcome. Lots of fun things are planned like movie nights, scavenger hunts, trips, and guest speakers.

Vocation Views

October 2 – Twenty-Seventh Sunday in Ordinary Time
A Vocation View:



The Spirit of God makes us strong, loving and wise. How will you use these gifts to serve the gospel? Consider being a sister, brother, priest or deacon.

DIVINE WORD MISSIONARIES and

FOOD KIOSK

The Food Kiosk at our parish has extended our hours and will continue to be selling food at these locations and times:

At St. Anthony Claret Church-
Opens at 11:30am—Closes at 1pm

At Holy Family Cafeteria
Opens at 1:30pm—Closes at 5pm



SISTER SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT 800-553-3321

AMERICAN MUSIC THEATER

Wednesday, November 16

"HOME FOR THE HOLIDAYS"

\$100 for children (4-12 yrs old) \$150 for adults

7:15 am: Motorcoach will depart St. Mary of the Lake/Our Lady of Guadalupe Lower parking lot.

(Please arrive 15 minutes prior to departure time. All passengers must depart with group to be part of this tour package)

Ticket includes the show in Lancaster, your meal at Miller's Smorgasbord & time to Shop

6:30 pm: Approximate arrival back at your pick-up location

OUTREACH

Saint Vincent de Paul Society (SVdP) Food pantry hours: 9:30 AM to 12:30 PM Thursday and Saturday.



Saint Vincent de Paul Society is looking for **BI-LINGUAL VOLUNTEERS** to help at the pantry on Thursdays and Saturdays from 9:15 am to 12:30 pm. If you wish to volunteer please **contact Nancy at 732-275-7199**.

You can drop off Food donations in the bin when you go to Mass or at the Pantry (trailer's in the Lower parking lot at Saint Mary's Church) on Thursday or Saturday between 9:30am and 12 Noon. **THE PANTRY CANNOT ACCEPT CLOTHES OR HOUSEHOLD ITEMS AT ANY TIME!**

For those seeking financial aid!! Help is here for Rent and Utilities!! Call the SVDP Hotline for assistance, 732-534-9375 or visit us at the pantry on Thursday from 9:30—12:30.

CATHOLIC CHARITIES: To obtain information about The Homeowners Assistance Fund click on: <https://njerma.com/>

Catholic Charities and Recycle-America offer a new service. To schedule a pickup, please call 609-906-0004 or email racworld2015@gmail.com.

Catholic Charities provides assistance with food, housing, drug addiction, domestic violence, and immigration services. If you know a parishioner needing help, please contact us at <http://www.catholiccharitiestrenton.org> or call 800-360-7711.

Caregiver Volunteers: 732-505-2273 or check out the newsletter at www.caregivers.org



OCTOBER 2ND IS RESPECT LIFE SUNDAY—
SEEK WAYS TO BUILD
A STRONGER CULTURE OF LIFE

The month of October is set aside as a special time to reflect on the sacredness of every human life. While the recent US Supreme court overturned the Roe v. Wade decision in New Jersey we are seeing abortion access expanded even further.

In an effort to support pregnant women and young families in need, the parishes of the Diocese of Trenton are strongly encouraged to participate in the USCCB's initiative, Walking With Moms in Need (WWMN). Bishop O'Connell encourages the faithful to work to end the scourge of abortion and in particular, **"to persevere in our support of pregnant women and young families facing difficult circumstances."** WWMN will help you to learn about and share the wonderful pregnancy/family resources that are locally available, and possibly to help fill resource gaps where they occur. Please check out the website, walkingwithmons.com and help to be sure that our parish is equipped with some basic pregnancy resources.

CEMETERY NEWS

The next monthly cemetery Rosary Service will be celebrated this Wednesday, October 12th at 1pm in MQP Mausoleum.



27TH SUNDAY IN ORDINARY TIME



BIRTHRIGHT OF OCEAN COUNTY NEEDS OFFICE VOLUNTEERS!

Birthright is available to women for as long as they need us. We offer love, friendship, and support to women who are pregnant or think they may be pregnant. We have two offices:

10 Lafayette Ave in Toms River and
819 West Bay Ave. in Barnegat.

Volunteers are in the office for 2 or 4 hour shifts to answer callers and meet visitors Monday through Friday.

If you are interested call 732-349-0154 between 10am and 2pm Tuesday through Friday. Thank you for your consideration!

YOUTH MINISTRY – ALTAR SERVERS

Saint John Paul II described the call to Altar serve in this way... "You are severs of Jesus Christ...called in particular to be young friends of Jesus." Any young person who has made his or her First Holy Communion may become an altar server this year. It is a most rewarding ministry for our youth. We are especially hopeful to attract more candidates in the older grades (7 through High School) to assist with the more difficult responsibilities and help the younger ones. Signup sheets are available in the rectory, and PREP offices. Training will be six one-hour sessions one evening per week beginning in soon with investiture before Christmas. Call the Rectory and ask for Katie Magnusson at extension 427 if you have any questions. Come and serve the Lord and he will richly bless you.



BLESSING OF THE ANIMALS

We will have a blessing of the animals, honoring the feast day of St. Francis of Assisi Today. Sunday Oct 2nd from 1-2pm in the upper parking lot at St. Mary of the Lake Church.

HOLY ROSARY

Saturday October 15th at 12 Noon Holy Family

Outside the Community Center

around the Blessed Virgin Mary Statue

Bring a friend, (a chair if you would like) and your Rosary! Prayers in our 3 languages ALL ARE WELCOME

ANUNCIOS PARROQUIAL

NUEVE ESPERANZA EL GRUPO DE JÓVENES

viernes 14 de octubre de 7:00 a 9:00 p. m

EL GRUPO DE JOVENES NUEVA ESPERANZA probará una nueva noche y hora a partir del viernes 14 de octubre de 7:00 a 9:00 p. m. en el Centro Comunitario de Holy Family. Esperamos verte allí por fe, diversión y comida. Estamos muy contentos de que nuestra parroquia Nuestra Señora de Guadalupe este reintegrado el grupo de jóvenes Nueve Esperanza. Las reuniones se llevarán a cabo en inglés pero todos son bienvenidos. Es para jóvenes de 13 a 17 años de edad. Se planean muchas cosas divertidas, como noches de cine, búsquedas del tesoro, viajes y oradores invitados.

2 DE OCTUBRE DEL 2022

REFLEXIÓN SEMANAL DE NUESTRO PASTOR

"... Si tuvieras fe del tamaño de un grano de mostaza..."

Queridos hermanos y hermanas,

El centro de la liturgia de hoy es: fe-fidelidad. El evangelio comienza con la oración de los Apóstoles: "Señor, aumentanos la fe".

La respuesta de Jesús abre nuestro ojo: "'Si tuvieran fe, aunque fuera tan pequeña como una semilla de mostaza, podrían decir a ese árbol frondoso: 'Arráncate de raíz y plántate en el mar', y los obedecería."

¡Jesús nos dice que la fe mueve montañas! Quien confía en Dios hace cosas que los demás no hacen y que uno mismo no se creía capaz de hacer.

Tener fe es, ante todo, vivir según los valores que vivió Jesús, los valores del Evangelio. Fe significa adhesión a la propuesta de Jesús. La fe es una vida, una relación personal que nos hace caminar hacia aquella feliz expresión de San Pablo: "Ya no soy yo quien vive, sino Cristo quien vive en mí".

Entonces Jesús dice una parábola que relaciona la fe con el trabajo. Nosotros, como cristianos, para vivir auténticamente nuestra fe, para aumentar nuestra fe, debemos poner nuestras oraciones en acción. La misión de todo cristiano es colaborar con la obra de Dios. Es una invitación a una vida humilde y de servicio.

El tiempo pasa rápido. Ya llevamos un par de semanas de otoño, octubre está dedicado al Santo Rosario, esta semana el día 7 celebramos la fiesta de Nuestra Señora del Rosario.

Oremos por la intercesión de nuestra madre celestial por nuestra parroquia y por nuestras familias.

Por favor oren por mí y estén seguros de mis oraciones por ustedes.

Con toda bondad tu hermano en el Señor
Padre Guilherme A. Andrino, SVD



27º DOMINGO EN TIEMPO ORDINARIO

ANUNCIOS PARROQUIAL



Clases de Catecismo comienzan a las 6PM y terminan a las 7:30PM de Lunes a Jueves

Por favor de traer y recoger a los niños a tiempo.

Puertas para las clases se abre a las 5:50PM

Por Favor traer identificación para recoger a los niños

NOTICIAS DEL CEMENTERIO

El próximo Servicio de Rosario mensual del cementerio se celebrará el **ultimo Sábado 24 de Sept. en Español a las 6:30am y en Ingles sera el proximo mes** miércoles 12 de octubre a la 1:00 p. m. en el Mausoleo de MQP.

PASTORAL JUVENIL

— MONAGUILLOS (SERVIDORES DEL ALTAR)

San Juan Pablo II describió el llamado al servicio del Altar de esta manera... "Ustedes son servidores de Jesucristo... llamados en particular a ser jóvenes amigos de Jesús". Cualquier joven que haya hecho su Primera Comunión puede convertirse en monaguillo este año. Es un ministerio muy gratificante para nuestra juventud. Tenemos la esperanza especial de atraer a más candidatos en los grados mayores (7º a escuela secundaria/high school) para ayudar con las responsabilidades más difíciles y enseñar a los más jóvenes. Las hojas de inscripción están disponibles en la rectoría y en las oficinas de PREP. La capacitación será de seis sesiones de una hora una noche por semana comenzando pronto con la investidura antes de Navidad. Llame a la Rectoría y pregunte por Leticia Escobar si tiene alguna pregunta. Venid y servid al Señor y él os bendecirá ricamente.

UN AMERICAN MUSIC THEATER

miércoles, 16 de noviembre

En casa para la Navidad (un Musical en Lancaster)

\$100 para niños (mayores de cuatro años)

\$150 para adultos

7:15 am El autobús partirá del estacionamiento inferior de St. Mary of the Lake/Our Lady of Guadalupe. Llegue 15 minutos antes de la hora de salida.

(Todos los pasajeros deben partir con el grupo para ser parte de este paquete turístico) El boleto incluye el show en Lancaster más su comida en Miller's Smorgasbord, también habrá tiempo para compras.

6:30 pm Llegada aproximada de regreso a su lugar de recogida

Kiosko

El Kiosko de Alimentos en nuestra parroquia comenzó el 5 de junio y continuará vendiendo alimentos en estos lugares a continuación:

En la Iglesia de San Antonio Claret-
Abre a las 11:30 a. m.—Cierra a las 1pm

En la Cafetería Sagrada Familia
Abre a la 1:30 p. m.—Cierra a las 5 pm.



2 DE OCTUBRE DEL 2022

COMUNIDAD PARROQUIAL

HORARIO DE DISPENSA DE COMIDA:

Jueves y Sábado, 9:30 AM - 12:30 PM

En: Parqueadero Santa María de Lago.

La Sociedad San Vicente de Paúl está buscando voluntarios para ayudar en la dispensa los jueves y sábados. Si puede dedicar 3 horas al mes para ayudarnos a ayudar a nuestros vecinos, especialmente si es bilingüe. Si desea ser voluntario comuníquese con Nancy 732-275-7199. Agradecemos todo el generoso apoyo a nuestros hermanos y hermanas necesitados cada mes.

Para aquellos que están buscando ayuda con su Renta y utilidades: La Sociedad St. Vincent DePaul está aquí para ayudarles. **Llame a la línea directa de SVDP para obtener ayuda, 732-534-9375 o visítenos en la dispensa el jueves de 9:30 a 12:30.**

Donaciones de alimento: Apreciamos todo el apoyo generoso. Puede entregar sus donaciones de alimentos en las oficinas de las iglesias de St. Anthony Claret, de Lunes a Viernes, de 1PM a 5:00 PM. También durante las misas, o en la oficina de Santa Maria de Lago (9am-4pm). Necesitamos de papel, arroz, jabón, y leche de cartón. Se agradecen las donación monetarias.

EL 2 DE OCTUBRE ES EL DOMINGO DE RESPETO A LA

VIDA—

BUSQUEMOS FORMAS DE CONSTRUIR UNA CULTURA DE VIDA MÁS FUERTE



El mes de octubre se reserva como un tiempo especial para reflexionar sobre el carácter sagrado de cada vida humana. Al mismo tiempo que la Corte Suprema de

EE. UU. recientemente anuló la decisión Roe v. Wade en Nueva Jersey, el acceso al aborto se expandió aún más.

En un esfuerzo por apoyar a las mujeres embarazadas y familias jóvenes necesitadas, las parroquias de la Diócesis de Trenton les invita encarecidamente a que participe en la iniciativa de la USCCB (conferencia de los Obispos de los Estados Unidos), Caminando con las madres necesitadas (Walking With Moms in Need WWMN). El obispo O'Connell anima a los fieles a trabajar para terminar el flagelo del aborto y, en particular, a **"perseverar en nuestro apoyo a las mujeres embarazadas y las familias jóvenes que enfrentan circunstancias difíciles"**. WWMN te ayudará a aprender sobre y compartir los maravillosos recursos para el embarazo y la familia que están disponibles localmente. Por favor, consulte el sitio web, walkingwithmons.com y ayudenos a asegurar que nuestra parroquia esté equipada con recursos básicos para el embarazo.

Reflexión Vocacional

2 de octubre: vigésimo sexto domingo del tiempo ordinario Un Vista Vocacional: El

Espíritu de Dios nos hace fuertes, amorosos y sabios. ¿Cómo usarás esos dones para servir al Evangelio? Consideren ser hermana, hermano, sacerdote o diácono.

MISSIONEROS DEL VERBO DIVINO y HERMANAS SIERVAS DEL ESPIRITU SANTO 1-800-553-3321



COMUNIDAD PARROQUIAL

DUSZPASTERSTWO POLSKIE

**INFORME FINAL DE LA FASE
DIOCESANA DEL SÍNODO •**

El 24 de junio de 2022, el obispo O'Connell presentó el Informe final de la fase diocesana del sínodo, "Por una iglesia sinodal: comunión, participación y misión", a la Conferencia de obispos católicos de los Estados Unidos. El informe señala que, de enero a abril, la Diócesis llevó a cabo más de 800 sesiones grupales de escucha en las que participaron casi 4500 personas, con la participación activa de 64 parroquias, 70 sacerdotes y 156 diáconos.

PEREGRINAJE A WASHINGTON DC

El obispo David M. O'Connell, CM, dirigirá la peregrinación diocesana a la Basílica del Santuario Nacional de la Inmaculada Concepción, Washington, DC, el 12 de noviembre.

**BIRTHRIGHT DEL CONDADO DE
OCEAN****¡NECESITA VOLUNTARIOS PARA LA OFICINA!**

El derecho de nacer está disponible para las mujeres durante el tiempo que nos necesiten. Ofrecemos amor, amistad y apoyo a las mujeres que están embarazadas o creen que pueden estarlo. Tenemos dos oficinas:

10 Lafayette Ave en Toms River y

819 West Bay Ave. en Barnegat.

Los voluntarios están en la oficina en turnos de 2 o 4 horas para responder a las llamadas y recibir a los visitantes de lunes a viernes.

Si está interesado llame al 732-349-0154 de martes a viernes de 10 a. m. a 2 p. m. ¡Gracias por su consideración!

SANTO ROSARIO

Sábado 15 de octubre a las 12 Sagrada Familia

Fuera del Centro Comunitario

alrededor de la estatua de la Santísima Virgen María

¡Trae a un amigo (una silla si quieres) y tu Rosario!

Oraciones en nuestros 3 idiomas

TODOS SON BIENVENIDOS

**BENDICIÓN DE
LOS ANIMALES**

Tendremos una bendición de los animales, en honor a la fiesta de San Francisco de Asís el domingo 2 de octubre de 1 a 2 p. m. en el estacionamiento superior de la iglesia St. Mary of the Lake.

**OD PROBOSZCZA**

... Jeżeli macie wiarę wielkości ziarnka gorczycy ..."

Drodzy bracia i siostry,

Centrum dzisiejszej liturgii jest: wiara-wierność. Ewangelia rozpoczyna się modlitwą apostołów: «Panie, pomnóż naszą wiarę».

Odpowiedzią Jezusa jest otwarte oko: "Jeśli masz wiarę wielkości ziarnka gorczycy, powiedziałbyś temu drzewu morwy: 'Bądź wyrwany z korzeniami i zasadzony w morzu', a ono będzie ci posłuszne".

Jezus mówi nam, że wiara przenosi góry! Ci, którzy ufają Bogu, robią rzeczy, których inni nie robią i o których sami nie myśleli, że są w stanie to zrobić.

Mieć wiarę to przede wszystkim żyć zgodnie z wartościami, którymi żył Jezus, wartościami Ewangelii. Wiara oznacza przyłgnięcie do propozycji Jezusa. Wiara jest życiem, osobistą relacją, która sprawia, że zmierzamy ku temu szczęśliwemu wyrażeniu św. Pawła: "Już nie ja żyję, ale żyje we mnie Chrystus".

Następnie Jezus wypowiada przypowieść łączącą wiarę z pracą. My, jako chrześcijanie, aby autentycznie żyć naszą wiarą, aby wzrastała, nasza wiara musi wprowadzić nasze modlitwy w czyn.

Misją wszystkich chrześcijan jest współpraca z dziełem Boga. Jest to zaproszenie do pokornego i odpowiedzialnego życia.

Czas szybko mija. Mamy już kilka tygodni do jesieni, październik jest poświęcony Różańcowi, w tym tygodniu 7-go. Obchodzimy święto Matki Bożej Różańcowej.

Módlmy się o wstawiennictwo naszej niebieskiej Matki za naszą parafię i za naszymi rodzinami.

Proszę, módlcie się za mnie i bądźcie pewni moich modlitw za was.

W całej dobroci twój brat w Panu
Fr. Guilherme A. Andrino, SVD



DUSZPASTERSTWO POLSKIE

DODATEK

Religious Education
Educación Religiosa
Edukacja Religijna


ZAJĘCIA RELIGIJNE ZACZYNAJĄ SIĘ O 6:00PM I KOŃCZĄ O

7:30PM OD PONIEDZIAŁKU DO CZWARTKU

PROSZĘ PRZYWIEŹĆ DZIECI I ODEBRAĆ JE NA CZAS

DRZWI OTWIERAJĄ SIĘ O 5:50

PROSZĘ PRZYNIEŚĆ DOWÓD TOŻSAMOŚCI, ABY ODEBRAĆ
DZIECI

MODLITWA RÓŻAŃCOWA

**Sobota 15 października o godz. 12.00 w
południe, obok Kościoła Świętej Rodziny, przed
Centrum Parafialnym, wokół figury Najświętszej
Maryi Panny**
Przyprowadź przyjaciela, przynieś swój różaniec
(przynieś krzesło, jeśli chcesz)! Modlitwy w
naszych 3 językach. **WSZYSCY SĄ MILE WIDZIANI**

**2 PAŹDZIERNIKA TO SZACUNEK DLA ŻYCIA
NIEDZIELA—**
**SZUKANIE SPOSOBÓW NA BUDOWANIE
SILNIEJSZEJ KULTURA ŻYCIA**

Październik jest przeznaczony na refleksję nad świętością każdego ludzkiego życia. Podczas gdy niedawno Sąd Najwyższy Stanów Zjednoczonych uchylił decyzję Roe przeciwko Wade w New Jersey widzimy, że dostęp do aborcji jeszcze bardziej się poszerzył.

Starając się wspierać kobiety w ciąży i młode rodziny w potrzebie, parafie diecezji Trenton są gorąco zachęcane do udziału w inicjatywie USCCB "Walking With Moms in Need" (WWMN). Biskup O'Connell zachęca wiernych do pracy na rzecz położenia kresu planze aborcji, a w szczególności do „nieustannego wspierania kobiet w ciąży i młodych rodzin znajdujących się w trudnej sytuacji”. WWMN pomoże Ci poznać i podzielić się wspianymi zasobami dla osób w potrzebie, które są dostępne lokalnie, i ewentualnie pomoże wypełnić luki w zasobach tam, gdzie one występują. Zajrzyj na stronę walkingwithmons.com i pomóż upewnić się, że nasza parafia jest wyposażona w podstawowe materiały dotyczące pomocy kobietom w ciąży.


NOWA NADZIEJA


Cieszymy się, że możemy zaprosić nastolatków z naszej parafii w wieku 13-17 lat, aby dołączyli do nas, gdy ponownie rozpoczynamy grupę młodzieżową NOWA NADZIEJA w parafii Matki Bożej z Guadalupe. GRUPA NOWA NADZIEJA spróbuje nowego dnia i godziny, zaczynając od 14 października spotkamy się w piątek o godz. 7:00-9:00 pm. w Centrum Parafialnym przy Kościele Świętej Rodziny. Mamy nadzieję, że spotkamy się tam dla wiary, zabawy i jedzenia., w każdą 2. piątek miesiąca. Spotkania będą prowadzone w języku angielskim. Arkusze rejestracyjne znajdują się w przedsionku kościoła. Wszyscy są mile widziani takie jak wieczory filmowe, polowania na padlinożerców, wycieczki i spotkania z ciekawymi gośćmi.

AMERICAN MUSIC THEATER
Środa, 16 listopada

"Motyw domu na święta".

100 USD dla dzieci (w wieku 4-12 lat) 150 USD dla dorosłych

7:15am Autokar odjedzie z dolnego parkingu St.

Mary of the Lake/Matki Bożej z Guadalupe.

Prosimy o przybycie 15 minut przed godziną odjazdu.

(Wszyscy pasażerowie muszą wyjechać z grupą, aby wziąć udział w tym pakiecie wycieczki) W bilecie jest posiłek w Miller's Smorgasbord, będzie czas na lunch i zakupy.

6:30 Przybliżony powrót do miejsca wyjazdu.

**ODRODZENIE W POWIETRZU
EKSCYTUJĄCA PODRÓŻ NAPRZÓD**

Nasz świat cierpi. Wszyscy potrzebujemy uzdrowienia, jednak wielu z nas jest oddzielonych od samego źródła naszej siły. Jezus Chrystus zaprasza nas do powrotu do źródła i szczytu naszej wiary: Jego Rzeczywistej Obecności w Eucharystii. Narodowe Odrodzenie Eucharystyczne to ruch, który ma przywrócić zrozumienie i oddanie tej wielkiej tajemnicy tutaj, w Stanach Zjednoczonych. Możesz dowiedzieć się więcej na <https://www.eucharisticrevival.org/>



DUSZPASTERSTWO POLSKIE

DODATEK

**OPUBLIKOWANY RAPORT KOŃCOWY Z FAZY
DIECEZJALNEJ SYNODU •****PLANOWANA PIELGRZYMKA DO WASZYNGTONU**

24 czerwca 2022 r. biskup O'Connell przedłożył raport końcowy z diecezjalnej fazy synodu „Dla Kościoła synodalnego: komunია, uczestnictwo i misja” na Konferencji Biskupów Katolickich Stanów Zjednoczonych. Raport zauważa, że od stycznia do kwietnia diecezja przeprowadziła ponad 800 grupowych sesji słuchania z udziałem prawie 4500 osób, w których aktywnie uczestniczyły 64 parafie, 70 księży i 156 diakonów. Biskup David M. O'Connell CM poprowadzi diecezjalną pielgrzymkę do Bazyliki Narodowego Sanktuarium Niepokalanego Poczęcia w Waszyngtonie 12 listopada.

**BIRTHRIGHT OF OCEAN COUNTY
POTRZEBUJE OCHOTNIKÓW DO BIURA!**

Birthright jest dostępny dla kobiet tak długo, jak długo nas potrzebują. Oferujemy miłość, przyjaźń i wsparcie kobietom, które są w ciąży lub myślą, że mogą być w ciąży.

Posiadamy dwa biura:

10 Lafayette Ave in Toms River and

819 West Bay Ave. in Barnegat.

Wolontariusze są w biurze na 2 lub 4 godzinne zmiany, aby odbierać połączenia i spotykać się z gośćmi od poniedziałku do piątku. Jeśli jesteś zainteresowany zadzwoń 732-349-0154 pomiędzy 10am i 2pm Od wtorku do piątku. Dziękujemy za uwagę

**BŁOGOSŁAWIEŃSTWO
ZWIERZĘTA**

Będziemy mieli błogosławieństwo zwierząt, upamiętniając święto św. Franciszka z Asyżu w niedzielę 2 października od godz. 1 –2 na górnym parkingu przy kościele St. Mary of the Lake.

KIOSK Z JEDZENIEM

Kiosk z żywnością w naszej parafii rozpoczął działalność w zeszłym tygodniu 5 czerwca i będzie nadal sprzedawał żywność w następujących lokalizacjach:
W kościele św. Antoniego Claret
Otwiera się o 11:30am - zamyka się o 1pm
W kawiarni Świętej Rodziny
Otwiera się o 1:30pm - zamyka się o 5pm

INFORMACJA

E-mail do o. Jana: jpastuszczyk@olglakewood.org

POLSKA SZKOŁA DOKSZTAŁCAJĄCA im.

Aleksandra Janta Połczyńskiego w Lakewood, NJ
dyrektor: Kasia Pawka Tel. 732 239-5603 Email: dyrekcja@lakewoodpolishschool.com **Website:** www.lakewoodpolishschool.com

AKADEMIA JĘZYKA POLSKIEGO

w Manchester, NJ **dyr. mgr** Anna Tracz; tel. 732-278-9026 email: tuszyna@aol.com **Website:** <https://www.polishlanguageacademy.com>

**SAINT VINCENT DE PAUL FOOD PANTRY**

Godziny pracy Banku Żywności dla potrzebujących: od 9:30 do 12:30 w czwartek i sobotę. Godziny pracy Banku Żywności dla potrzebujących: od 9:30 do 12:30 w czwartek i sobotę. Nie ma już godzin w poniedziałek, wtorek, środę, piątek lub niedzielę z racji obecnej sytuacji.

DLA OSÓB UBIEGAJĄCYCH SIĘ O POMOC FINANSOWĄ:

!!Pomoc w opłatach wynajmu mieszkania jest Dostępna!! Stowarzyszenie Świętego Wincentego a Paulo jest tutaj aby pomóc naszym sąsiadom w opłatach wynajmu oraz opłatach dodatkowych (elektryczność, woda, itd.). Dzwon po pomoc na numer: 732-534-9375 Lub odwiedź nas w punkcie rozdawania żywności w czwartek od 9:30 do 12:30. Biuro pomocy finansowej będzie otwarte od 5 sierpnia. Drodzy bracia i siostry w Chrystusie Panu, wspierajmy naszą parafię, składając ofiarę "ONLINE". Ten program jest dostępny dla wszystkich naszych parafian, zaloguj się na stronie internetowej <http://www.olglakewood.org> i przejdź do „logo parafii” i postępuj zgodnie z instrukcjami, które są bardzo łatwe. Strona jest bardzo dobrze zabezpieczona przez TLS. Bóg zapłać za Wasze Serce pełne dobroci.

WIADOMOŚCI Z CMENTARZA

Kolejne comiesięczne nabożeństwo różańcowe na cmentarzu zostanie odprawione w środę 14 wrzesnia o godz. 1pm w MQP Mauzoleum.

George S. Hassler Funeral Home

Personal Service

Original Family Owned and Operated Since 1978

Brian T. Hassler Manager N.J. Lic. No. 4054
George S. Hassler Owner & Director N.J. Lic. No. 3193
Gary T. Bowcock Director N.J. Lic. No. 3385

732-364-6808

www.hasslerfuneralhome.com

980 Bennetts Mills Rd., P.O. Box 1326, Jackson, NJ 08527

WET BASEMENT?

Quality 1st Basement
Systems

Contact us for a FREE ESTIMATE!

866-588-8317

BasementRepairNJ.com

ALL THINGS BASEMENTY!

- WATERPROOFING & FINISHING
- FOUNDATION PROBLEMS
- HUMIDITY & MOLD CONTROL
- NASTY CRAWL SPACES

NY Lic # 1274423 • NJHIC# 13VH01833300



**You sure I'm in the
right car seat?**

[LEARN MORE](#)

NHTSA

Help the
ASPCA put
a stop to
animal cruelty.



ASPCA
ASPCA.ORG
WE ARE THEIR VOICE™

www.asPCA.org

READY.GOV

Don't be afraid...Be Ready



**SAFE and SECURE
MEDICINE DISPOSAL**

A safe and secure way to dispose
of unused medication.

NJCONSUMERAFFAIRS.GOV/MEDDROP



Serving Lakewood Families Timothy E. Ryan Home for Funerals

Peace of Mind and Heart before, during and beyond

MARK L. SARIN

Senior Director • NJ License No. 4134

www.ryanfuneralhome.com

I have always believed
that funeral service
was a vocation and
not simply a career.
... Tim Ryan



TIMOTHY E. RYAN
Founder • 1951-2019

732-928-0032

DeBow Chapel • 150 West Veterans Highway • Jackson

**GOD
BLESS
AMERICA**

Please support your
parish by advertising
on the church bulletin.
Please call Bill Potter for
details (856) 607-3999



OPEN 7 DAYS

Bacoli Pizza
• PASTA & GRILL •

732-886-7054

LAKEVIEW VILLAGE PLAZA
174 NEW HAMPSHIRE AVE • LAKEWOOD

Beware of Social Security Phone Scams!



- **HANG UP** on phone scams.
- **TELL** your friends and family.
- Let's **SLAM** phone scams together.

Learn more at oig.ssa.gov/scam

D'Elia Funeral Home



Clifford B. Tantum, Manager, NJ Lic. No. 4078

Thomas A. D'Elia, President

Route 70 & Vermont Avenue • Lakewood, NJ 08701

732-363-1987

TILTON
BODYWORKS

Family Owned & Operated Since 1932 Senior Citizen Discount
1st & Monmouth Ave., Lakewood | 732-363-1301

**Phil's
Tree Service**
Trees Cut,
Branches Trimmed
Yards & Lots Cleared
657-5349

**KLAUS ROOFING
SYSTEMS**
by Quality 1st

✓ ROOF REPLACEMENT ✓ CLOG FREE GUTTERS
✓ ROOF REPAIR ✓ SKYLIGHT REPLACEMENT

Contact Us For a
FREE ESTIMATE!
833-471-1150
KlausRoofingchurches.com

\$500 OFF
**A FULL ROOF
REPLACEMENT**

Cannot be combined with any other offer. Please present at the time of estimate. Cannot be added to an existing estimate.



IRREPRESSIBLE

K.J. Alexander

To her, she's just another foster kid.

To them, she's the queen
who will save them all.



Available on
amazonkindle

**AVAILABLE
NOW!**
Scan Here:

Or Visit:
<https://amzn.to/322DlqT>

MATH & SCIENCE
TUTORING ALL SUBJECTS
~Reasonable Rates~
David F. Heithmar
davidfheithmar65@gmail.com
732-614-5432

Family Owned & Operated THOMAS MONUMENT CO.

Creating Quality Memorial Tributes For Three Generations

MONUMENTS - CUSTOM LETTERING - STONE CLEANING

(We Are Conveniently Located Just 5 Miles Away From St. Mary's of The Lake Cemetery!)

1709 SILVERTON ROAD • TOMS RIVER, NJ 08753 • 732-255-1842

OLIVERIE
FUNERAL HOME
A Life Celebration® Home

732-657-4900

2925 Ridgeway Rd
Manchester, NJ 08759

732-719-7250

125 S. Cooks Bridge Rd
Jackson, NJ 08527

NATIONALLY RECOGNIZED FOR SERVICE EXCELLENCE



2014-2022 Pursuit of Excellence Recipient



2015 & 2019
Community Service Award
G. Oliverie, Mgr., NJ Lic #3833

